

Iles île

Myriam MATONOG
Collège La Cousinerie,
Villeneuve-d'Ascq ⁽¹⁾

Début octobre 86, lors d'un stage "Lectures longues" (Stage Rénovation des Collèges) quatre enseignants ont démarré un travail commun en lecture, sur le thème de "l'île", en élaborant une démarche qui permette à tous les élèves d'une classe une lecture active de livres entiers.

Le bilan qui suit s'efforcera de rendre compte des aspects essentiels de ce travail réalisé avec des élèves de 6e et de 5e des collèges Paul Eluard de Vermelles, Nadaud de Wattrelos et Camille Claudel de Villeneuve-d'Ascq.

I - Les axes de travail.

Trois axes principaux de travail ont d'abord été retenus :

1) Le choix d'une démarche : la lecture en réseaux.

Dès le commencement du travail, en stage, nous avons choisi, non de nous attacher à un seul livre, mais au contraire de mettre à la disposition des élèves un ensemble de livres (littérature de jeunesse en priorité sur un même thème, ou un thème très voisin). Cette démarche, inspirée, entre autres, des travaux d'Annette Béguin (*Lire-Ecrire*, Ed. de l'Ecole 1984) nous semblait favoriser une lecture active de l'élève, au sens où celui-ci est acteur de sa propre formation, de ses apprentissages. Nous avons donc écarté la traditionnelle "lecture-suivie-de-9-à-10h", l'étude-dissection d'extraits de textes, mais au contraire proposé plus d'une quinzaine de livres, albums, bandes dessinées, de difficultés de lecture diverses et un certain nombre d'activités autour du thème retenu.

2) Lecture et écriture sont étroitement liées.

Il nous a semblé très vite nécessaire, dans le cadre de la classe de français, de ne jamais séparer la lecture d'un texte et son appropriation par

l'élève sous diverses formes : affiches, textes, interviews... Nous estimions en effet que le rôle du professeur de français ne devait pas se limiter à susciter le désir et le plaisir de lire : il fallait aussi favoriser les apprentissages.

Une question a donc constamment traversé nos discussions : comment faire pour que l'élève apprenne en séances de lecture ? (Jusqu'alors, il nous paraissait évident que la "lecture suivie" servait, au mieux (?) à transmettre un "patrimoine culturel", mais se bornait plutôt à une fonction de sélection sociale).

3) Différenciation de la pédagogie dans les séances de lecture.

Ce troisième axe a été peu exploité : si les activités de lecture permettent des apprentissages, il convient alors de différencier les approches selon les diverses façons d'apprendre des élèves. Un certain nombre de réflexions se sont dégagées lors de ce travail, sans pour autant être suffisantes. Nous y reviendrons plus loin. (voir annexe 1 : comment différencier en lecture longue ?).

Le choix des thèmes : "îles île"

îles ... sans les perroquets et les palmiers...

îles ... un lieu autre / l'isolement ...

île ... la nécessité de lois...

la reconstitution d'une vie de groupe...

la lutte pour la vie ... / l'instinct de survie...

D'autres thèmes de réflexion se sont greffés :

- la religion - les rites - les tabous,

- les exclus - les êtres différents,

- le pouvoir,

- "vie sauvage" - "vie civilisée" ...

- le temps.

- Un réseau de livres.

Trois livres "phares" :

Vendredi ou la vie sauvage, Tournier/Folio Junior,

Sa majesté des Mouches, Golding/Folio Junior,

La barque à la voile rouge, A.M. Chapouton/Ecole des Loisirs.

et un réseau de livres :

- L'île née de la mer*, L.N. Lavolle/Ed. de l'Amitié.
L'île aux 100 secrets, A.L. Wästberg/Ed. de l'Amitié.
Quatre sur une île, A. Dias de Moraes/Ed. Messidor - La Farandole.
L'île d'Abel, William Steig/Folio Junior.
L'île aux fossiles vivants, A. Maspaigne/Folio Junior.
L'île aux quatre familles, Paul Jammes/Aux 4 coins du temps, Bordas.
Une chatte dans l'île, John Chambers/Castor Poche, Flammarion.
Robinson Crusoë, Daniel Defoë/B. Verte.
L'île des dauphins bleus, Scott O'Dell/G.P.
L'île du dieu maussade, J.F. Menard/Folio Junior.
La reine de l'île, A. Marie Pol/Castor Poche.
L'île du docteur Moreau, H.G. Wells/Coll. 1000 soleils.
Le prince de Central Park, Ed. Rhodes/J'ai lu.
Les deux îles, Album de J. Muller et J. Steiner/Duculot.
Eflaniel, Bande dessinée, M. Logan/Ed. du Miroir.
Lettres des îles Baladar, Prévert/Folio Junior.
L'homme qui brillait la nuit, Sid Fleischman/Poche Jeunesse.
Le Robinson du métro, F. Holman/Ed. Duculot Travelling.

Cette liste n'est pas exhaustive et il n'a pas toujours été possible d'obtenir tous les titres retenus dans un premier temps, certaines éditions étant épuisées; d'autres ne sont pas parvenues dans les délais. Les livres proposés ici sont donc simplement ceux que les élèves ont lu en janvier-février 1987.

- Les principes de fonctionnement :

- * Quatre classes / quatre enseignants / trois collèges sociologiquement différents.
- * Tous les élèves de la classe ont eu accès au réseau de livres : ils ont donc lu au moins un livre du réseau (plus le livre-phare) et selon leur choix.
- * Le travail a été prévu sur six semaines.
- * La première semaine : dominante lecture (deux ou trois heures) ; fini le découpage horaire strict : ortho/grammaire/lecture expliquée...

* Le livre "référence" : il a été choisi par le professeur selon son niveau de lecture en rapport avec l'aisance des élèves, leurs intérêts, l'intuition que "ça pourrait marcher...". Ce livre a parfois été acheté individuellement par les élèves, parfois acheté par séries de 30 par le C.D.I.

* Le réseau de livres :

- prêt Bibliothèque Municipale,
- argent P.A.E.
- prêt Bibliothèque de quartier,
- C.D.I. du collège,
- livres personnels des élèves,
- livres personnels du professeur,
- livres achetés sur bénéfice de vente du journal scolaire.

Les élèves n'ont pas négocié le choix des livres : dans la perspective de notre travail, il nous semble nécessaire de maintenir au départ une certaine "directivité" ...

Quelques problèmes rencontrés au départ :

- Certains livres ne sont jamais arrivés... bien choisir son libraire !
- Les délais de livraison sont parfois très différents, 15 jours à 3 mois.
- Un livre mal broché : les chapitres ne se succédaient pas dans l'ordre logique... l'élève ne s'en est pas aperçu.
- Des ruptures de stocks : faire les commandes après les fêtes de Noël, c'est risqué !
- La présentation du livre a beaucoup d'importance : *Robinson Crusoë* en bibliothèque verte rebute.

Présentation du livre-phare.

Une "présentation" en classe a toujours, mais très rapidement, précédé la lecture (présentation des pages de couverture, d'un personnage, hypothèses de lectures...).

Il s'agissait dans un premier temps de susciter l'envie de lire ce livre-là... le livre existait avant d'être lu ?... Toutefois, si la motivation est importante, nous nous sommes toujours situés dans le cadre scolaire, c'est-à-dire que les élèves avaient la possibilité de choisir une bande dessinée, un album, un livre de fiction... mais ils devaient aborder un livre... telle était l'exigence.

Des élèves ont effectué des tâtonnements successifs : lisant un chapitre d'un livre, puis l'abandonnant pour un autre, ou même un troisième (attitude parfaitement naturelle).

Quelques documents annexes (surtout des articles de journaux et revues).

- Certains se sont avérés utiles : des articles de journaux présentant W. Golding, des dépliants touristiques recueillis par les élèves, un article de *Je bouquine*, une B.D. anglaise, un extrait de *The true story of Robinson Crusoë* dans *I love English...* un article de *Libération* : "Pierre O.S."

- Deux dossiers pédagogiques appréciés...

Les fiches d'*Atout lire 6e* (pour *Vendredi ou la vie sauvage*), et surtout le dossier "Iles" de F. Debyser/Belc (jeux simulation pour actes d'écriture).

II – Les objectifs.

A la fin du travail de lectures, l'élève devrait :

- être capable de lire un livre entier,
- être capable de rechercher et collecter des renseignements significatifs dans le récit (lieu, personnages...),
- être capable de présenter le récit, de le restituer,
- être capable de percevoir la dynamique du récit,
- être capable de présenter une synthèse intégrant quelques éléments significatifs et présentant un lieu, un personnage, un thème, un événement,
- être capable de faire des relations entre les différents livres (personnages, lieux, thèmes, événements).

Pour permettre à l'élève d'atteindre ces objectifs, nous avons plus précisément insisté sur certains points :

- la prise d'indices (activités, amorces, hypothèses de lectures...),
- la recherche d'éléments significatifs,
- des références aux textes rigoureuses,
- les comparaisons - la lecture en réseaux favorise particulièrement la compréhension de l'élève par comparaisons successives.
- la recherche de cohérence dans les productions.

III – Les activités de Lecture/Ecriture.

Il y a eu constamment interactions entre les activités de lecture et d'écriture, mais sans chercher une production collective. Certes, les élèves ont travaillé par groupes (2 à 6 élèves), mais nous avons prioritairement suivi les apprentissages individuels.

Premier temps : Activités Amorces.

- Présentation orale, affiches,
- Hypothèses de lecture à partir des pages de couverture, à partir d'un titre...
- Une pièce de théâtre par le Teatro'dell Angelo "Robinson e Crusoe",
- Illustrations-puzzles...

Deuxième temps : Lectures individuelles.

Selon les classes, soit livres du réseau, soit livre-référence.

Troisième temps : Restitution des lectures.

- Résumés, affiches etc...

Quatrième temps : Une phase orale collective.

Elle est indispensable pour permettre de fixer le schéma narratif et faire apparaître déjà oralement les différents thèmes.

Ensuite, pour permettre à l'élève de repérer et comprendre les valeurs, les thèmes qui portent le récit, un questionnaire leur est distribué.

Cinquième temps : Le questionnaire (voir annexes 2 a, b, c, d ; ce document a été rédigé en commun par les enseignants).

Travail par groupe de 6 élèves maximum (différents des premières phases). Les élèves font référence de façon précise aux livres du réseau et au livre lu par tous, la confrontation de leurs idées leur permet alors d'entrer dans la phase d'appropriation de leur lecture.

Les principaux points abordés : la civilisation - le pouvoir - l'objet symbole - la religion - les rites - les tabous - la gestion du temps - les personnages - les exclus - les êtres différents...

L'Articulation Lecture/écriture.

Nous avons tous préféré limiter les travaux d'écriture sur le livre : il nous importait d'abord que l'élève puisse repérer les forces en présence, identifier les différentes phases du conflit et percevoir l'articulation du récit.

Certains élèves ont travaillé (en petits groupes ou individuellement) à partir du dossier de F. Debyser "îles" (propositions d'activités d'écriture) : le naufrage... puis l'arrivée sur l'île... puis reconstitution d'une vie de groupe... Mais sans écriture collective du chapitre.

Des exemples de consignes :

- écrire une lettre dans l'avion ou le bateau avant le naufrage...
- ce qui a permis de travailler les procédés d'écriture selon le destinataire.
- présenter la faune de l'île (animal fantastique...).

D'autres ont écrit individuellement un texte (parfois très long) racontant également l'arrivée sur une île...

Activités et effets annexes :

La réflexion sur le pouvoir (on laisse d'abord le pouvoir à quelqu'un...) les exclus, la reconnaissance (ou non-reconnaissance) des différences a évidemment eu des retombées sur la vie de la classe : remise en question de certains élèves ou professeurs notamment, mais aussi mise en place d'un conseil communal de jeunes, rencontre avec un auteur, propositions de bibliothèque de classe, etc... sont les premiers effets immédiatement décelables.

IV - Éléments d'évaluation.

* Des élèves ont lu deux ou trois livres parfois, en plus du livre-référence. Tous ont lu au moins un texte entier.

* Leur investissement a été très important : dans leurs productions, dans leur désir manifesté de lire d'autres livres sur le même thème...

* La plupart des élèves ont été capables de produire, à la fin des activités, un texte (plus ou moins long, plus ou moins élaboré) suivant un schéma narratif.

* Les élèves ont du faire constamment des références (avec les indications des pages ou des passages) aux textes, en justifiant leurs propos et ne plus se contenter de généralités (il est gentil... méchant...). Le travail sur l'évolution temporelle a été également positif : l'approche linéaire du livre, chapitre après chapitre, n'a pas été retenue : nous avons privilégié la recherche d'indices et d'éléments significatifs, ce qui nécessitait des retours en arrière systématiques : l'élève élaborait donc peu à peu sa vision globale du livre. A tout moment, il nous est apparu que l'élève se sentait responsable de sa propre lecture.

Une difficulté pourtant : la gestion du temps : nous avons tous dépassé les six semaines prévues !

Une piste de recherche : comment articuler les activités de lectures/écriture avec des stratégies d'apprentissage ?

NOTE

(1) Compte rendu rédigé à partir de mon travail et celui de P. Adamitzki (collège Nadaud de Watrelos), J.F. Duriez et A. Pette (collège de Vermelles). Article à paraître dans *Les cahiers pédagogiques*, publié avec leur aimable autorisation.

ANNEXE 1

Comment différencier en lecture longues ? (1)

Références bibliographiques :

- *Cahiers Pédagogiques* : "Différencier la Pédagogie "
- "Différencier en français et en mathématiques" CRDP de Lyon.

Lors des activités menées autour du thème de "L'île", j'ai eu l'occasion de proposer différentes approches en fonction des différentes stratégies d'apprentissages des élèves.

Voici donc trois fiches, prenant en compte trois variables (élaborées à partir du travail réalisé en classe) avec des suggestions d'activités.

Comment adapter les propositions pédagogiques aux besoins des élèves ?

*** 1) Diagnostic préalable :**

- par entretien personnel avec l'élève sur ses procédures de travail,
- par observation pendant les épreuves ou exercices effectués en cours,
- par information (émanant, par exemple, des observations ou entretiens effectués par un collègue et communiqués en conseil de classe).

*** 2) Orientation par essai :**

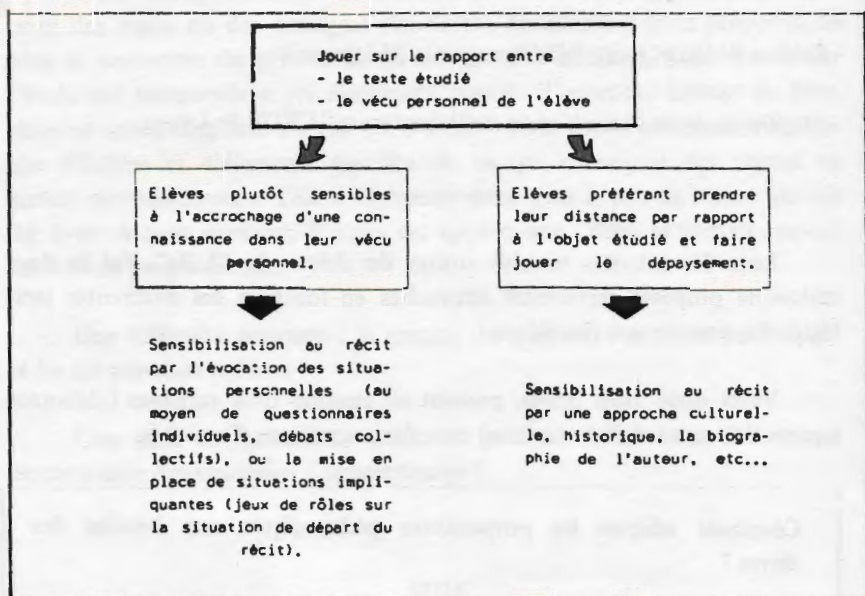
- différentes stratégies sont proposées aux élèves qui choisissent,
- le professeur et l'élève examinent les stratégies utilisées à la lumière des résultats obtenus,
- on procède aux réajustements nécessaires.

N.B. : Les tableaux encadrés sont extraits des documents cités plus haut.

(1) Article destiné à paraître dans *Les Cahiers Pédagogiques*, reproduit ici avec leur aimable autorisation.

Activité amorces.

1ère variable



Sandrine : elle connaissait la Bretagne : cadre même de l'histoire *La Reine de l'île*. Elle a souhaité s'y retrouver.

Elle a d'abord étudié plus précisément les différents lieux, mais par manque de temps, elle n'a pas dessiné sa représentation de l'île.

Sylvain : a souhaité d'abord "rencontrer" l'auteur de *Sa Majesté des Mouches*.

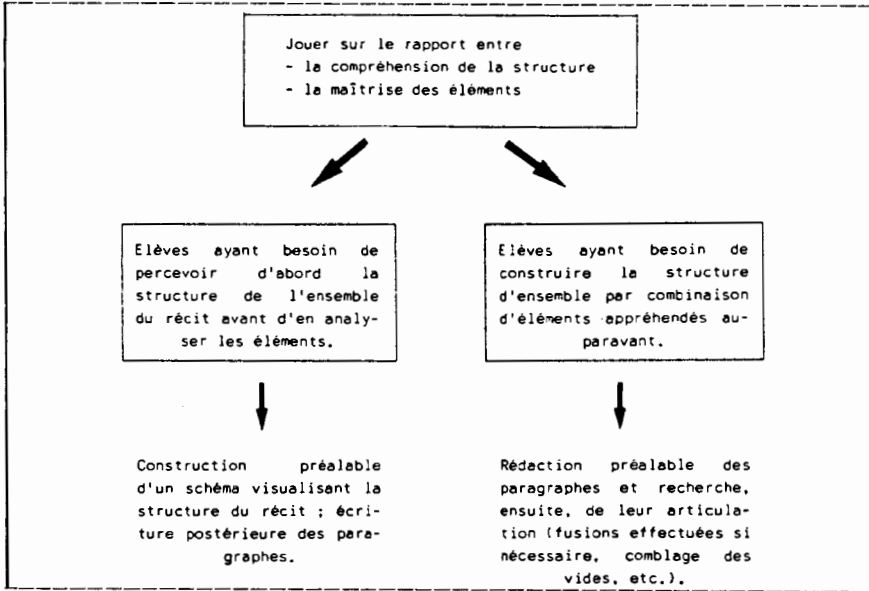
Il a réalisé un dossier sur Golding dans le journal du collège.

Vincent : *L'île née de la Mer* plus intéressé par l'approche sociologique du livre.

Il a réalisé une étude sur les différents peuples de l'Inde dans le journal du collège.

Réfléchir sur sa démarche : à propos du résumé. ✱

2ème variable ✱



Travail collectif (classe entière).

Une fiche distribuée à tous avec la consigne suivante :

Faire le résumé (sans brouillon !) en temps limité.

I) Première question : faire le résumé en dix lignes maximum.

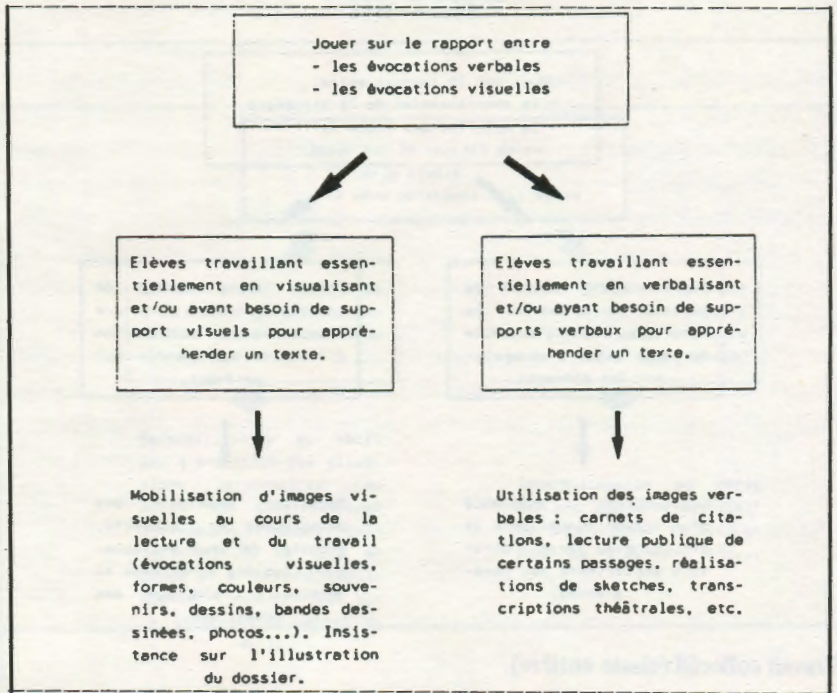
Deuxième question : retrouver cinq moments importants dans le livre en les classant.

II) Phase orale et discussion : “ **Quelle est la question la plus facile pour moi ?** ”

III) Troisième phase : Amélioration/réécriture du résumé.

Remarque : Dans ce cas précis, il n'est pas nécessaire que l'enseignant puisse observer les démarches individuelles, **mais l'élève devra être capable de s'interroger sur sa propre démarche.**

3ème variable :



Par groupe de deux élèves.

Consigne : Faire une double page de manuel de géographie présentant votre île.

Contraintes : - le texte doit être court et respecter un discours pseudo-scientifique.
- il faut une carte.

Objectifs : - passer d'un langage courant à un langage spécialisé,
- respecter la cohérence du texte et de la carte,
- prendre conscience des **priorités individuelles dans les évocations** (soit visuelles, soit verbales).

ANNEXE 2 a

Activité de lecture.

QUESTIONNAIRE THEMATIQUE

Consigne élève.

Noms :

Livres étudiés :

.....

Pour chaque thème indiqué, retrouvez des passages des livres lus : (*Sa Majesté des Mouches/Robinson ou la Vie sauvage* et livre lu personnellement).

I – La civilisation

Qui fait quoi ? Rôle et fonctions

La civilisation (Pistes prof.)

au début du texte :

- Y-a-t-il un chef ? qui ? pourquoi ?
(âge ? connaissance ? force ? intelligence ? compétence ?...).
- Le chef le reste-t-il jusqu'à la fin du livre ? est-il attaqué ? remis en cause ? doit-il lutter pour conserver le pouvoir ?
- Rôle des différents personnages dans la vie du groupe, dans la vie de l'île ?

Le pouvoir et les exclus - La parole

L'objet symbole

- Y-a-t-il des personnages exclus du groupe dans le livre ? (pour qu'il y ait exclusion, il faut qu'il y ait groupe).
- A partir de quand le (ou les) personnages (s) est (sont)-il(s) exclu(s) ?
- L'exclusion est-elle aussi visible à la fin du livre ?
- Faire un tableau des personnages exclus avec l'évolution de leur situation et les réactions des autres personnages face aux exclus.
- Y a-t-il un ou des objets, un ou des animaux qui ont un rôle important dans le livre ? si oui, que permettent-ils ?

"Sa Njéste de Nouches"

Jack commande sa maîtresse et classe
Simon est original

* Question : Y a-t-il des objets ou des animaux qui ont un rôle important ?

Réponse : Oui - la conque - La tête de cochon

* Question : Si oui, que permettent-ils ?

Réponse : - la conque : elle permet de donner la parole et de sonner le rassemblement.
- la tête de cochon : elle sert d'offrande au dieu

* Question : Y a-t-il un dieu à adorer ?

Réponse : Oui, le monote

* Question : Y a-t-il des offrandes, des cérémonies à caractère religieux ou magique ?

Réponse : Oui, la tête de cochon

question n°3	titres	Arrivé dans l'île	Découverte de l'île	quittent-ils l'île ?	Que devient l'île à la fin ?
a) p.22 p.202	L'île aux foibles vivants	naufage au large - nage jusqu'à l'île	expedition organisée vers le milieu de l'île	Oui (tous, sauf les indigènes)	Elle redevient à l'état sauvage
b) p.22	le Robinson du mémo	Slake fuit des gars qui voulaient l'attaquer	Exploration du tunnel du mémo	Oui - retour vers l'extérieur	reste identique
c) p.202	L'île aux 4 familles	habitent l'île dès le début	faite avant le début de l'histoire	non	reste identique
d) p.139	l'homme qui brûlait la nuit	Arrivé selon faire - But = recherche du trésor	exploration : la recherche du trésor	Oui, sauf le capitaine abandonné par les autres	reste identique
e) p.202	La langue à la robe rouge	volant, pour vendre une pelle	non	Oui, pour retourner chez eux	en flammes
f) p.202	L'île né de la mer	naufage	à la fin de la journée	non	elle reste identique
g) p.202	doctes des îles Salades	par hasard	non	non	elle reste civilisée

ANNEXE 2c : Grille prof (*Vendredi ou la vie sauvage*).

Les sentiments

- 1) Robinson seul.
 Tritesse :
 p. 14 : Seul sur une île déserte.
 p. 49 : Perte du sourire.
 Réconfort :
 p. 16. Analyse plus optimiste de la situation.
 p. 34 : Retour de Tenn. —
 p. 50 : Tenn lui réapprend à sourire.
 Découragement :
 p. 25 : la souille.
 p. 52 : Robinson se pose des questions.
 Désir de paix :
 p. 53 à 58 : La grotte, le trou.

- 2) Robinson et Vendredi.
 Jalousie de Vendredi.
 De l'amitié Vendredi-Tenn, p. 66.
 De l'habileté de Vendredi, p. 71.
 De la joie de vivre de Vendredi, p. 82.
 De l'amitié Vendredi-Anda, p. 119.
 L'ennui.
 p. 72 : incompréhension mutuelle.
 p. 77 : Robinson fatigué de ses obligations.
 Après l'explosion.
 L'amitié.
 Les jeux : p. 92 à 96, Les flèches.
 p. 101 à 105 : Jeux de rôles.
 La joie :
 p. 106 : la poudre.
 p. 108 111 : devinettes.

- 3) Vendredi.
 La jalousie, p. 119 à 124 : Rivalité Vendredi-Anda.

- 4) Robinson de nouveau seul.
 Le désespoir, p. 147 à 149.
 L'allégresse p. 152.

La gestion du temps.

- 1) Retour du passé.
 La souille, p. 25-26-27.
 " " , p. 35.
 La niche de la grotte : souvenir des parents, p. 55-56.
 Les almanachs de Franklin, p. 59
 Le vertige, p. 128.

- 2) Le futur :
 Décision de rester, p. 145.
 Le mousse, p. 151.

- 3) Quitter l'île.
 Préparation de signaux, p. 17.
 "L'évasion" p. 22 à 24.
 Essai de mise à flot, p. 66-67.
 Le Whitebird, p. 140.

- 4) Gérer son temps.
 La clepsydre, p. 35-36.
 Calendrier et charte, p. 37-38.
 Emploi du temps, p. 51-52.
 Perte de la notion de temps : la niche,
 p. 54.
 Le temps passe, p. 72.
 Nouvel emploi du temps, p. 91-92.

Le pouvoir

- Etablissement d'une charte, p. 38-39.
 adjonction d'un article, p. 43.
 - L'illusion du pouvoir : l'apparat, p.44.
 - Allégeance de Vendredi, p. 63.
 - Education de Vendredi, p. 68-69.

L'explosion.

- Prise de conscience de Robinson, p.89
 - Education de Robinson p. 92-93.
 de nouvelles techniques.
 - Chocs de personnalités.
 Les mannequins, p. 98 à 100.
 Echanges de personnalités, p. 101 à 105.
 - Education de Robinson : nouveaux langages.
 Jeux de devinettes, p. 108 à 111.
 Langage par signes, p. 112 à 116.

La lutte pour la vie.

- 1) Se défendre.
 Le bouc, p. 14.
 Fortifications, p. 42-43.
 Les indiens et Vendredi, p. 60 à 63.

- 2) S'équiper.
 Les outils de l'épave, p. 20 puis 30.
 La maison, p. 34-35.

- 3) Explorer.
 En reconnaissance, p. 13-14.
 Exploration méthodique, p. 30.
 Exploration de la grotte, p. 53-54.
 Tour de l'île en pirogue, p. 71.

- 4) Se nourrir.
 L'ananas, p. 14.
 La viande, p. 16-17.
 Cueillette et ramassage, p. 18.
 Sur l'épave, p. 20.
 Elevage et cultures, p. 31 à 34.
 La rizière, p. 58 - 59.
 Repas à l'indienne, p. 95 à 97.

Morale et Religion

- 1) Morale.
 Crainte de se déshumaniser.
 La souille, p. 28.
 La souille, p. 37.
 Le sourire, p. 49-50.
 Honte de la paresse, p. 59-60.

- 2) Religion.
 Prière au temple-Article 4 de la Charte,
 p. 38.
 Jeune obligatoire, Article 3, p. 38.
 Allusion à la prière, p. 69.
 Le cerf volant, L'arbre chantant, p.
 131 à 136.

ANNEXE 2 d

Activité d'écriture.

Une activité centrée sur l'observation et la recherche de cohérence.

Premier temps : chaque élève rédige individuellement deux fiches d'embarquement.

Contrainte : les personnages doivent être crédibles : **cohérence interne de la fiche.**

Deuxième temps : les fiches sont ramassées.

Les élèves se répartissent alors par groupes de trois ou quatre.

Le professeur (ou un élève, ou tirage au sort...) distribue à chaque élève deux fiches.

Deuxième consigne : il faut refaire un groupe qui arrivera sur l'île...

Il s'agit de **refaire une autre cohérence de groupe** : bateau ou avion - point de départ, etc...

Les fiches de départ doivent donc être modifiées pour répondre à l'exigence du groupe.

Nom	<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M
Prénom	date de naissance
Lieu de naissance et pays	
Adresse personnelle	
Ville de départ	
Ville d'arrivée	
Date de départ	
Profession	
Situation familiale	
Quelles sont les raisons de ce voyage ?	
.....	